

---

## Letter to the Editor

---

From Paul Rapoport

In his review of my edition of Vagn Holmboe's essays (*Tempo* 181), Stephen Johnson assumed that I had mistranslated Holmboe's quotation of Théophile Gautier. But Holmboe presents Gautier's statement amidst several negative views of music. Gautier may have said: 'La musique est le plus cher, mais le plus désagréable des bruits'. So indeed, he thought music *unpleasant*, not pleasant. Oddly, these words may not have originated with Gautier, but Holmboe's point is unaffected.

As for the missing line at the top of page 58, Holmboe was saying that encounters with the unconscious may produce artistic results which come to light only much later. The line is indeed

missing. (I will refrain from naming the proofreader.)

In my review of Bendt Viinholt Nielsen's book on Rued Langgaard, I should have mentioned that the English introduction contains a twelve-page translation of important Danish expressions into English: even more reason why monolingual anglophones need not hesitate to obtain this fine bibliographic study.

Department of Music  
McMaster University  
Hamilton  
Ontario  
Canada

---

---

## News Section

---

### Composers

JOHN ADAMS is composing a Violin Concerto.

KALEVI AHO has been appointed composer-in-residence with the Lahti Symphony Orchestra for two years, and is writing an organ symphony for them.

DOMINICK ARGENTO. *Te Deum* (UK première)—22 August/Worcester, Three Choirs Festival/BBC Philharmonic c. Donald Hunt.

JACK BEESON. *Lizzie Borden* (German première)—3 October/Hagen, Städtische Theater/c. Gerhard Markson.

JOHN CAGE died on 13 August. *FIVE*<sup>3</sup> for trombone and string quartet (première)—28 June/Middleburg/James Fulkerson (tbn), Mondriaan String Quartet. *TWO*<sup>4</sup> for violin and Sho (première)—23 July/Darmstadt Ferienkurse/Irvine Arditti, Mayumi Miyata.

ELLIOTT CARTER. *Bariolage* for harp (US première)—27 March/Cleveland, Ohio/Ursula Holliger. *Scrivo in vento* (UK première)—12 June/Aldeburgh Festival/Sebastian Bell (fl). *Trilogy* (first complete performance)—30 June/Pontino Festival/Heinz & Ursula Holliger; (US première)—1 October/New York, Merkin Hall/Speculum Musicae. *Inner Song* (UK première)—15 September/London, Queen Elizabeth Hall/Heinz Holliger (ob).

FRIEDRICH CERHA. *Quellen* (première)—22 November/Wienna, Wien Modern Festival/die reihe c. composer.

DAVID DIAMOND. *Symphony No.11* (première)—3 December/New York/NYPO c. Kurt Masur.

JAMES DILLON. *String Trio* (première)—17 July/Darmstadt Ferienkurse/Ensemble Recherche. Dillon is writing a work for solo viola.

BRIAN FERNEYHOUGH. *Bone Alphabet* for percussion (European première)—19 July/Darmstadt Ferienkurse/Steven Schick.

MICHAEL FINNISSY. *Various Nations* (première)—9 July/London, Almeida Theatre/Eleanor Bron (narrator), Music Projects-London c. Richard Bernas. Finnissey is writing an opera based on Zola's novel *Térese Raquin*.

ROBERTO GERHARD (d.1970). *The Duenna* (UK stage première)—17 September/Leeds/Opera North c. Antoni Rós-Marbá.

BERTHOLD GOLDSCHMIDT has completed a Fourth String Quartet for the Mandelring Quartet.

HENRYK MIKOLAJ GORECKI. *Lerchenmusik* (NY première)—12 May/New York, Bang on a Can Festival/Charles Nedich (cl), Maya Beiser (vlc), Alan Feinberg (pno). *String Quartet No.2, Quasi una Fantasia* (London première)—28 September/London, Royal Festival. Hall/Kronos Quartet.

HK GRUBER. *Frankenstein!!* (Israeli première)—29 July/Kol Israel Upper Galilee/Nitza Saul, c. Doron Solomon.